

33/15

WARSAW FIGHTS ON!



155

POLISH UNDERGROUND SONG

(PIEŚŃ POLSKI PODZIEMNEJ)

Words by UNKNOWN UNDERGROUND AUTHOR

English Translation by

Jadwiga Rynas

Music by

WŁADYSŁAW EIGER

March Tempo
(Tempo Marsza)

The musical score is written on three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with a double bar line and a repeat sign. The melody is: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4-A4 (beamed eighth notes), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). The middle staff is a piano accompaniment in G major, starting with a piano (p) dynamic. The bass line consists of G2 (quarter), F#2 (quarter), E2 (quarter), D2 (quarter), C2 (half). The treble line consists of G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4-A4 (beamed eighth notes), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a mezzo-forte (mf) dynamic. The bass line consists of G2 (quarter), F#2 (quarter), E2 (quarter), D2 (quarter), C2 (half). The treble line consists of G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4-A4 (beamed eighth notes), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half).

1. Soldiers of Un-der-ground Po - land On-ward to bat-tle to fight.
1. Nap-rzód do bo - ju zot - nie - rze Pols-ki Pod-ziemnej, za bróń!

Piano

*Soldiers of Underground Poland
Onward to battle to fight,
Hark! Bells of Freedom are calling
To crush the foe's brutal might.
The day of revenge is approaching
For us who suffered so long,
To arms! Rise brothers, obeying
The call of the soldiers' song!
To arms! Rise brothers, obeying
The call of the soldiers' song!*

*Freedom for Poland is dawning,
Freedom for many a year,
Have faith and power to conquer
Be without doubt, without fear.
The day of revenge is approaching
For us who suffered so long,
To arms! Rise brothers, obeying
The call of the soldiers' song!*

*Down with oppression and bondage!
The ruthless foe we defy,
Emblem of Freedom and Justice
Our Polish Eagle will fly.
The day of revenge is approaching
For us who suffered so long, etc.*

WARSAW FIGHTS ON

(September, 1939 — September, 1944.)

by
H.R.H. PRINCESS DOMINIK RADZIWIŁŁ
Honorary President
of the Polish Relief Fund in Cape Town.



Prime Minister's Office,

Kantoor van die Eerste Minister,

The rejoicings that have accompanied the liberation of Paris and Brussels have only heightened our sense of the tragedy that is being enacted in another great European capital city, Warsaw. Warsaw was the first capital to fall victim to Nazi Germany in this war, and a cruel fate has prolonged the ordeal and sufferings of its citizens when relief and liberation have seemed so close at hand. Yet the spirit of Warsaw has remained unbreakable. In common with our Polish allies the citizens of Warsaw have for five long years struggled relentlessly and heroically against their oppressors. They have kept alight the torch of freedom, kindling and re-kindling it from the very fires in their own historic city. Their example of devotion and sacrifice is inspiring and evokes from us the highest admiration and the deepest sympathy. We can express that admiration and sympathy no better than by making it possible to send much-needed food and clothing to Warsaw as soon as the city's martyrdom has ended.

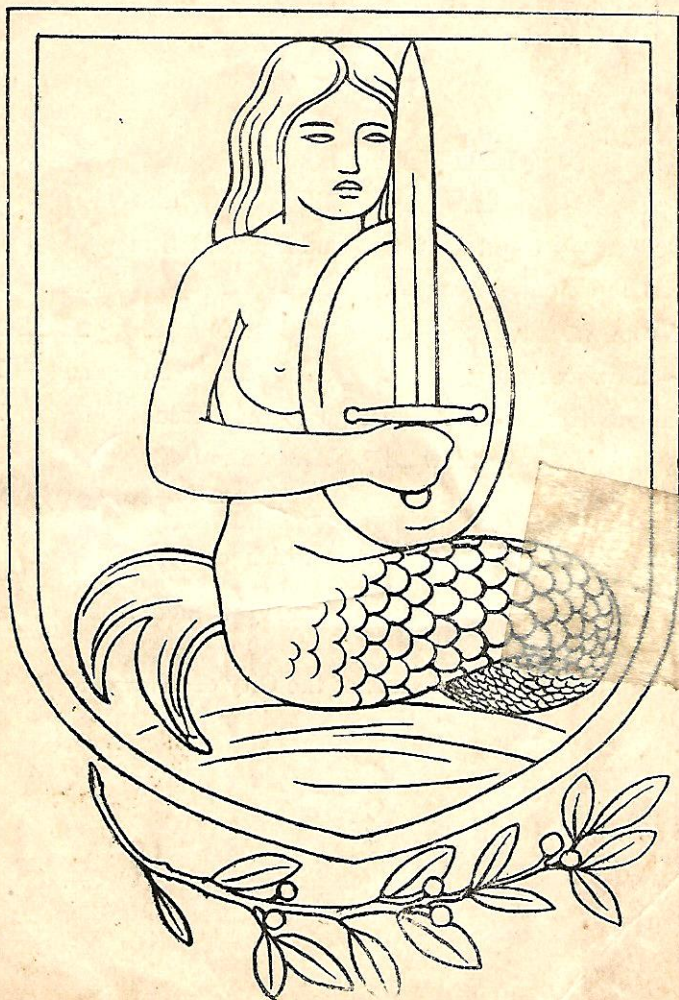
I commend this appeal to the people of South Africa and feel sure it will meet with a generous response.

Contents

Message from Field-Marshal Smuts	5
Preface	7
Warsaw — Capital of the Underground State	8
The Battle of Warsaw	10
Map of Warsaw	12-13
Warsaw's Ordeal	14
Famous Springbok Airmen go to the Rescue	17
Appeals from Warsaw	20

Front cover: A few houses which escaped destruction in Warsaw — September 1939 — viewed in front of the Royal Castle; in the centre of the picture the monument of King Sigismund III.

Back cover: Coat of arms of the City of Warsaw.



Prompt P. & P. Co., 94, Harrison Street, Johannesburg.